Akademischer Bericht 2009
Englisches Seminar

Leitung in der Berichtsperiode:
Prof. Dr. Andreas H. Jucker (1.1.2009-31.7.2009) and
Prof. Dr. Daniel Schreier (1.8.2009-31.12.2009)

Plattenstrasse 47
8032 Zürich
044 63 43 551
E-Mail sekretariat@es.uzh.ch
The English Department of the University of Zurich has some 1150 students of English as a main or subsidiary subject. As a result, the University of Zurich has the highest number of students of English Studies in Switzerland. The department has eight professorships, six of which are Ordinariate and one an Extraordinariat. The eighth position is currently vacant.

English studies comprises the two sub-disciplines of English Literature and English Linguistics (which includes the study of mediaeval literature), with four professorships in each field. Unfortunately, one professorial position in English Linguistics has been unoccupied since the autumn semester of 2008. Five PrivatdozentInnen (four in English Literature and one in English Linguistics) hold the venia legendi and teach courses at the Department each semester.

The activities of the English Department are divided between the two key areas of teaching and research. The great majority of the teaching is carried out by members of the Department, while the remainder is conducted by external teaching staff. During the year under review, over 180 courses were offered to students of English Literature and Linguistics. It is the combination of a broad scope and the high academic quality of courses taught which makes teaching a clear strength of the Department.

This strength in teaching was affirmed in September 2009 when, for the first time ever, the Department welcomed over 200 new B.A. students. This was, once again, considerably more than the number of freshmen who had enrolled in the previous year. The high quality of teaching was further underlined by the fact that three Semesterpreise were awarded to students of English in the autumn semester.

With only twenty students, the number of participants in the M.A. programmes turned out to be rather small. There is reason to assume that the Latin requirement discouraged a number of applicants who had been accepted from actually joining our programme. Nevertheless, we hope that the number of M.A. students will increase as Zurich B.A. students complete their studies and move on to the M.A. programme.

Both the B.A. and M.A. programmes were further developed during the year under review. At the M.A. level, detailed regulations and administrative procedures for the Masterarbeit and the modulübergreifende Prüfung within the English Department were devised and implemented. In addition, the department participated actively in the University’s Tag der Lehre (in close cooperation with Dr. Birgit Beck-Heppner from the Bereich Lehre). The exchange between staff and students was greatly appreciated, and student feedback led both to adjustments within individual modules and to a proposed change of the B.A. Studienordnung (concerning the transition from Grund- to Vertiefungsstufe).

During the year under review, members of the English Department’s professoriate and Mittelbau published three monographs, six edited volumes of essays, an international scholarly journal, and 29 articles in books or scholarly journals. They also presented 27 keynote or invited lectures and 39 papers at scholarly conferences. Publications and presentations by Privatdozierende and Lehrbeauftragte (not included in the above totals) extend the range of the department’s research activities still further.

Other significant contributions to the department’s visibility in the international scholarly community include the six conferences and workshops organized or co-organized by staff members as well as the seventeen prestigious guest lecturers hosted by the English Department during 2009 (including an extended visit by Dr. Susan Kiguli and Dr. Dominic Dipio from Makerere University, Kampala, Uganda, co-organized by Prof. Dr. Allen Reddick with the support of the University’s Kooperation Nord-Süd programme).

Supporting the University’s efforts to reach out to the general public, members of the Department’s professoriate and Mittelbau participated in interviews and appeared on radio and television. Members of the Department also participated in the Seniorenuniversität, presented ongoing research in English Linguistics at the ETH and University’s joint Nacht der Forschung, and organized a Symposium for Dr. Fritz Senn, co-founder of the James Joyce Foundation, who was awarded the Goldene Ehrenmedaille by the Canton of Zurich in September 2009.
The department will continue to seek a high level of visibility both within the international scholarly community and the general public in 2010. Research goals for the future include maintaining the high level of research productivity at all levels, while working to develop new departmental and collaborative PhD programmes. Moreover, as a strategic enhancement, we will continue to lobby for an Assistant Professorship in World Literatures to complement the Department's strong research and teaching competencies in World English in the field of Linguistics.

1 Allgemeine Einschätzung

1.1 Wo stehen wir heute: Standortbestimmung

**Staff**

The year under review saw a relatively low staff turnover, with few contracts reaching their end. However, one important position did remain unfilled throughout the year, namely the vacant Chair in English Historical Linguistics (Nachfolge Fischer). There have been only three Professors in English Linguistics since the summer of 2007. After negotiations to find a fourth Professor in Linguistics in 2008 were unsuccessful, the search committee resumed its work in 2009. Negotiations with one candidate began in late 2009, and it is hoped that the position will be filled as soon as possible.

The increasing student numbers at both B.A. and M.A. level have led the Department to apply for a fifth *Lektor* position in order to ensure appropriate group sizes in the mandatory language courses. Only by increasing staff resources available for language teaching will we be able to maintain our high level of proficiency among students in English as a language of academic discourse.

**Research**

The year saw the publication of three monographs deriving from major, long-term research projects in some of the department's main research fields: *Crossmappings: Essays zur visuellen Kultur* (E. Bronfen), *Stanley Cavell zur Einführung* (E. Bronfen), and *Change in Contemporary English: A Grammatical Study* (M. Hundt, co-written with G. Leech, C. Mair, and N. Smith). In addition, members of the department published six edited volumes of essays and 29 articles in books or scholarly journals; they presented 27 keynote or invited lectures and 39 papers at scholarly conferences. Two doctoral students submitted their dissertations, with 48 others pursuing ongoing doctoral research. In addition, 11 researchers are currently pursuing post-doctoral projects in English Literature and Linguistics.

Other significant contributions to international research cooperation include the seventeen prestigious guest lectures hosted by the English Department during 2009, as well as the six conferences and workshops organized or co-organized by staff members (including a Symposium in honour of Dr. Fritz Senn, co-founder of the James Joyce Foundation, who was awarded the *Goldene Ehrenmedaille* by the Canton of Zurich in September 2009).

Several department members hold senior offices in national and international academic organizations, serve on the editorial boards of major journals, and pursue ongoing collaborations and research visits with universities abroad; the main collaborations in 2009 were with universities in Germany, England, the United States, and New Zealand. Moreover, with the support of the University's *Kooperation Nord-Süd* programme, Prof. Dr. Allen Reddick co-organized and participated in an exchange with Makarere University, Kampala, Uganda.

The Pro*Doc* programme in conjunction with the Universities of Basel and Berne, entitled “Sprache als soziale und kulturelle Praxis,” began in 2008 and continued successfully in 2009. Moreover, informal “lunch-time talks,” where doctoral students throughout the field of English Linguistics present current research projects to a group of peers and Professors, have proven a welcome forum for a constructive exchange of ideas, and have contributed to the Department's efforts to promote young researchers.

The ETH and University's joint *Nacht der Forschung* in September 2009 provided the department with a welcome opportunity to present ongoing research in the field of English Linguistics to the general public.
public. Prof. Dr. Marianne Hundt was invited to appear on Radio DRS in the run-up to the event, and this is just one example of the varied media appearances by both Professors and members of the English Department *Mittelbau* during the year under review.

**Students and Teaching**

The student intake in 2009 was even greater than in the previous year, at over 200 new B.A. students. The vast majority of students opt to take English as a 120 KP or 90 KP main subject, which creates a very high demand for all B.A. courses, placing significant pressure on the resources available for the teaching programme in all fields.

As in the previous year, the 2009 course planning was compromised by significant cuts in the Department's *Lehraufträge* budget made in 2008. Combined with the fact that there have been only three professors in English Linguistics since the beginning of the autumn semester 2007, this has led to a considerable gap in the teaching programme in the past five semesters. Old and Middle English courses have been especially affected, and this has a knock-on effect for the programmes elsewhere in the University to which the English Department contributes, such as Medieval Studies and Comparative Germanic Linguistics.

The increasing group sizes, especially in seminars, was lamented by students at the *Tag der Lehre* in October 2009. Ideas for improvements suggested at this event led to adjustments within individual modules as well as to a change in the *Studienordnung*.

A specialized M.A. in Multilingual Text Analysis started in 2009. This programme is run in cooperation with the Computational Linguistics, German and French departments, and contributes to our network of international contacts, since it incorporates intensive summer schools taught in Zurich and at three European partner universities. The M.A. in English Studies had relatively few new students in 2009 though there had been many applications. It is suspected that the considerable obstacle of the Latin requirement continued to discourage applicants from actually joining our programme. Latin is, however, no longer a requirement for PhD candidates. It is hoped that this is an important step in increasing the Department's competitiveness internationally.

We were delighted to congratulate three English Studies students on being awarded *Semesterpreise* in 2009. This bears testimony to the very high standards of our programmes.

1.2 Wo wollen wir hin: Ziele in den nächsten Jahren

**Staff**

It must be a top priority for the English department in 2010 to have all eight professorial positions finally filled. It is thus hoped that a successor to Prof. Dr. Andreas Fischer will be found and installed as soon as possible. We also hope that our request for a fifth *Lektor* position will be granted by the University to ensure that the high standards of language proficiency among students can be maintained.

**Research**

2009 was another successful year for the department in producing wide-ranging research and in bringing scholars from all over the world to discuss their work at conferences and guest lectures. Our aim for the coming years is to continue this active and profitable exchange. Department members will also continue to maintain a strong presence at national and international conferences as well as through contributions to international academic publications.

The English Department strives to increase the competitiveness of the department within Switzerland and internationally by offering an increasing variety of innovative programmes in English Literature and Linguistics. This will continue in the near future. For example, members of the Department have joined a group of scholars applying for a National Research Project funded by the Swiss National Science Foundation (SNF), entitled “Sprache, Raum, Interaktion”. Plans are also under way to establish another Pro*Doc* programme in cultural memory, entitled “The Past in the Present”, with the Universities of Fribourg and Berne.
There are currently many postgraduates without an assistantship position working on PhD research with various members of the Department. We would like to involve these researchers more actively in the life of the Department, and, in turn, to encourage a more active platform for research exchange and discussion amongst all doctoral students in English Studies. This exchange should be improved not only within the Department, but also between researchers in similar fields in other departments within the University. For example, Prof. Dr. Hundt sits on the Kuratorium for the Doctoral Programme in Linguistics, and the possibility of co-tutoring with colleagues from other universities is being investigated. This work at PhD level dovetails with our endeavour to promote more specialised, interdisciplinary M.A. programmes as well. The Department also wishes to encourage more of its PhD graduates to go on to complete post-doc research. In addition to more concerted training of future scholars, the Department is also considering establishing a PhD programme that would suit those who wish to return to studying alongside their current work. This would most obviously be aimed at teachers who are interested in gaining a further academic qualification.

Teaching
The Department aims continually to improve upon and consolidate standards in teaching. The assessment and revision of the B.A. course content, including the e-learning component, is ongoing. The Department will work closely with the Fachverein FAVA in 2010 to create a detailed survey that allows students to voice their ideas and concerns. The results of the survey will then form the basis of discussion at the Tag der Lehre 2010, and will complement evaluations conducted in individual courses.

The English Department in Zurich is the only remaining one in Switzerland that requires Latin at the M.A. level, which almost certainly played a role in the fact that relatively few students began an M.A. programme in English during the year under review. We will continue to monitor the situation in coming semesters. Moreover, in an ongoing process to increase the appeal of the English Department both within Switzerland and internationally, the Department is looking into further specialized M.A. programmes, such as those in Cultural Analysis and Historical Linguistics, to which it already contributes. Moreover, the Department seeks to encourage contact and cooperation with other universities to open new teaching opportunities to students. For example, in 2010, Prof. Dr. Elisabeth Bronfen will co-teach an M.A. Seminar entitled “Contract Killers” with Prof. Dr. Valentin Groebner at the Universities of Zurich and Lucerne, and Prof. Dr. Marianne Hundt is planning another interdisciplinary M.A. e-learning seminar with colleagues in Heidelberg and Cape Town.

At the PhD level, the Department will monitor the development of the new Doktoratsstufe, where Latin is no longer a requirement. A brochure for prospective PhD students will be published in 2010, and we will continue to evaluate possibilities for new PhD programmes.

There is an increasing demand amongst B.A. students for places on our ERASMUS programme, yet places in the English-speaking world are becoming increasingly limited. We therefore aim to find new partner universities, especially in the United Kingdom and North America, to enable as many students as possible to take advantage of the opportunity to study abroad. Particular priority will be given to exchange agreements at the M.A. level, as there are currently no places available beyond B.A. level.

In addition to our already substantial contribution to the MAS-SHE programme in teaching and examining, the English Department sees a valuable opportunity to improve the contacts between schools and university in the further education of existing teachers. Such courses, run by Prof. Jucker and by Prof. Bronfen, have continued to prove extremely successful and should be exploited further. Improved contact and communication with staff in schools is also intended to improve the way in which prospective students are prepared for studying English Studies at B.A. level. Many members of the English Department staff are active in various school boards, assist in the annual Matura examinations, and are involved in Arbeitsgruppe Hochschule - Gymnasium (HSGYM) activities.

1.3 Wie kommen wir dahin: Strategien, Massnahmen
For several years, one or more professorial positions in the Department have been vacant. Once they are filled, restrictions in the teaching programme will be eased and students will benefit from the full
teaching capacities once more. Moreover, an additional LektorIn would help the department to keep the group sizes in language courses at an appropriate level, which in turn would allow us to maintain the high level of proficiency among students that is necessary to complete a degree in English Studies successfully.

In teaching, the Department endeavours to maintain an ongoing reflection on and reassessment of both the B.A. and M.A. courses. The Tag der Lehre 2009 was a welcome addition to other means of evaluation. We will continue to use traditional means of evaluation (e.g. peer feedback, or evaluations in individual courses), but will also develop further more open forms of dialogue between students and members of staff at the Tag der Lehre 2010.

E-learning will continue to remain a strong focus in our teaching. The mobile IT-classroom that the Department was able to purchase in 2009 will make it possible to implement new and more ambitious e-learning and research projects (e.g. corpus-based analysis) in the future.

While the Latin requirement for PhD students was removed in 2009, it still applies to external prospective M.A. students who wish to study English in Zurich. The Latin requirement at M.A. level undermines our efforts to attract students from English-speaking countries, where Latin is not usually part of the school curriculum. Moreover, it places us at a notable disadvantage in terms of our competitiveness within Switzerland and internationally, since other departments no longer require Latin as a prerequisite to study. This competition is in addition to that posed by the many universities abroad that offer one-year M.A. courses, which in itself may seem a more attractive prospect than a two-year programme.

In order to achieve the objectives outlined above with regard to strengthening the support for PhD students already working within the Department, and to widen our current offer for postgraduate students, additional funding would be needed to enable us to invite key speakers to the Department, and to support students’ attendance at national and international conferences.

An application for an Assistant Professorship in World Literatures in English, which had the strong support of the entire professoriate, was turned down by the Philosophische Fakultät in 2008 by the narrowest of margins. As a strategic enhancement of the Department’s research and teaching competencies, we will continue to lobby for a staff position in World Literatures, a high-profile and high-demand field of study that would ideally complement the current strengths of both the Literature and Linguistics sections.

2 Forschung

2.1 Überblickstext

The research areas of English Department members encompass all historical periods of British and American literature, with particular strength in literary theory, psychoanalytic theory, and theories of performativity and performance; film, visual culture, word and image studies, and relationships between literature and other arts; 18th- and 19th-century book history; cultural studies from the 19th to the 21st century; gender studies; and comparative literature.

In Linguistics, major areas of expertise and ongoing research include historical and cognitive pragmatics; sociolinguistics, language change, contact linguistics, and dialectology; new Englishes, especially Southern Hemisphere English; and hypertext linguistics.

The research activities of the Emeriti, Privatdozierende, Lehrbeauftragte, and members of the Mittelbau further extend the range of projects and collaborations.

Professor Elisabeth Bronfen published her introductory study to the work and thinking of Stanley Cavell with Junius Verlag this year. She also published a collection of her essays on visual culture entitled Crossmappings. Essays zur visuellen Kultur with Scheidegger and Spiess. She is at present finishing a book on Hollywood and Representations of War, under contract with Rutgers University Press. She gave numerous invited lectures at universities and conferences on various aspects of her current research,
particularly the issue of war and cultural representations. She continues to work in the area of visual culture, bringing together, in what she calls ‘cross-mapping’, literature, film, art and photography. At the same time, she also continues to explore the interconnections between early modernity, notably Shakespeare, and post-modern culture. As part of this interest, she co-organized two conferences, the first together with Dr. Barbara Straumann at the University of Zurich on Queenship, the second together with Prof. Beate Neumeier at the University of Cologne on Gothic Renaissance. Finally, as part of her tenure as Global Distinguished Professor at New York University, she took part in a conference on Transference, speaking about her interest in bringing psychoanalysis to bear on the discussion of literary and cinematic texts; in particular rear-projections in Hitchcock’s cinema. She is currently involved in setting up a research link on the one hand to the University of Berne, involving issues of history and its representation, and on the other hand to the University of Bergama, involving issues of visual culture.

Professor Angela Esterhammer works on British and European Romanticism and nineteenth-century literature with an emphasis on performativity and performance. Current research projects concern the improvisation of poetry in literary texts and in performance, and questions of mediality that arise from intersections between theatre and print culture. Prof. Esterhammer's co-edited essay collection *Spheres of Action: Speech and Performance in Romantic Culture* was published in 2009 by University of Toronto Press. Other publications this year are four articles on William Blake in the new edition of *Kindlers Literatur Lexikon*, a chapter on “Coleridge in the Newspapers, Periodicals, and Annuals” in *The Oxford Handbook of Samuel Taylor Coleridge*, articles on Byron, Keats, and Hems in *The Wordsworth Circle* and *Colloquium Helveticum*, and reviews in *Literary Research, Review of English Studies, and Studies in Romanticism*. Prof. Esterhammer was a keynote speaker at the inaugural conference of the New York City Romanticism Group at Fordham University in April 2009 and participated in conferences in Fribourg, Ottawa, Halifax, London, Grasmere, and Duke University. She serves on the Executive Boards of the North American Society for the Study of Romanticism, the Wordsworth Conference Foundation, and the International Comparative Literature Association.

Professor Martin Heusser: No information submitted, despite repeated requests.

Professor Marianne Hundt has a focus on the corpus-based synchronic and diachronic description of English. She is currently involved in the compilation of three corpora (the Fiji component of the ICE corpus; a prequel to the 1961 Brown corpus; the extension of the ARCHER corpus). The cooperation on the ARCHER corpus has led to a joint research project with David Denison (Manchester) on relativization strategies in Late Modern English. She is a member of the ICAME board and is co-editing (with Joybrato Mukherjee, Giessen) a volume on Second-language varieties and learner Englishes (John Benjamins); she is preparing another edited volume (with Ulrike Gut, Augsburg) on Mapping Unity and Diversity in New Englishes. In the year under review, she was invited to a colloquium at the University of Utrecht on historical sociolinguistics. She applied for joint research projects (one with Daniel Schreier, the other with Patricia Ronan) as part of the NCCR application “Language, Space and Interaction”. Marianne Hundt has been working in close cooperation with Gerold Schneider at the Department on the added value that grammatical annotation may bring to the study of New Englishes; this resulted in two joint papers and a poster presentation during the period under review.

Professor Andreas H. Jucker dedicates much of his research to pragmatics, especially historical pragmatics. Since the last report, three volumes edited or co-edited by him have appeared (on medially, on historical English news discourse, and on corpus linguistics). He is the co-editor of the international *Journal of Historical Pragmatics*, and at present, he is cooperating as a series editor on a nine-volume *Handbook of Pragmatics* to be published by Mouton de Gruyter. Together with Päivi Pahta he has just finished an edition of papers on early English manuscripts (to be published by Cambridge University Press in 2010), and, together with Irma Taavitsainen, he has just finished a *Handbook of Historical Pragmatics* (to be published in the series mentioned above). Other research interests include the language of old and new media, including web-based forms of communication and hypertexts. Together with Christa Durscheid, he leads a Pro*Doc research module on the language of the new media, and he is part of a large group of linguists applying for a National Research Project on the topic of “Language, Space and Interaction”.

Englisches Seminar
Akademischer Bericht 2009
Professor Allen Reddick, supported by a grant from the SNF, continues his research into networks of radical and clandestine book printing, design, and distribution in the eighteenth century initiated by Thomas Hollis. Archival investigations, including a month-long 2009 project at the Houghton Library, Harvard, will result in a multi-volume publication by the Harvard Library Bulletin and Harvard University Press. Prof. Reddick remains prominent in Johnsonian studies, publishing articles including the leading chapter on Johnson’s Dictionary in the definitive Oxford History of English Lexicography. Further work on lexicography and its history is underway, as is a study on transformations between scripture, painting, and literature. During 2009, Prof. Reddick was an Erasmus Visiting Professor at University College London, giving seminars and lectures on Shakespeare, Johnson, and William Faulkner. Prof. Reddick collaborates with international scholars as a senior participant in the Johnson Dictionary Project (Website) based at the University of Birmingham, and is editorial board member for the leading journals SEL: Studies in English Literature, 1500-1900 and The Age of Johnson, as well as SEAA: Société d’études anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe siècles (journal); Ndejje University Journal (Kampala, Uganda); and English library: the literature bookshelf (Polimetrica). He is active in international professional associations (e.g. The International Society for Eighteenth-Century Studies), including the select American scholarly society, The Johnsonians.

In 2009, Professor Daniel Schreier has continued his studies of new-dialect formation in extraterritorial Englishes. In detail, he has looked into the emergence of St Helenian English and its local varieties, a study embedded into frameworks of socio- and contact linguistics. He has also carried out research on historical sociolinguistics, namely into the value of written materials (such as letters) in order to reconstruct spoken norms. Professor Schreier has studied a recent exchange of letters (from the early 21st century), analysing whether spoken norms make an appearance in letters or not. A comparison of spoken material (in the form of sociolinguistic interviews) and letters from two individuals (native speakers of Tristan da Cunha English, TdCE) provides direct evidence of the emergence of local speech patterns in writing. The feature studied was present tense be levelling with pivot form is (such as ‘I’s quite tired’ or ‘the dogs is barking’), which was found sporadically in one of the authors studied (e.g. in “Both of me and Dad is keeping well”), whereas the other one reverts from local patterns, writing are where both TdCE and standard norms would have is (e.g. with 3rd person singulars: “uncle X are a Bit Better”). This is interpreted as a manifestation of hypercorrection, reinforced by normative pressures exerted by teachers stationed on the island.

Conferences and Colloquia:
In addition to their own research, during the year under review, several members of the department were involved in conference organisation, both in Zurich and beyond.

- "Königinnen: Macht, Körper, Theatralität", English Department, University of Zurich, 12.-13.6.2009 (Organised by Elisabeth Bronfen and Barbara Straumann).
- "7th International Symposium on Iconicity in Language and Literature", Victoria College at the University of Toronto, 9-14.06.2009 (Co-organised by PD Dr Christina Ljungberg)
- "Cognitive Poetics and Iconicity", International colloquium, Heath, MA. 15-17.06.2009 (Co-organised by PD Dr. Christina Ljungberg)
- "(Mis-)Representations. Trauma Discourses and Cultural Productions". Postgraduate Conference, University of Zurich, 17.10.2009 (Co-organised by Christina Rickli and Christa Schönfelder)
- "Heterogeneity vs Homogeneity in Language: Searching for a 'standard' in letters". Colloquium in English historical sociolinguistics, University of Utrecht, Netherlands, 13-14.11.2009. (Co-organised by Prof. Dr. Daniel Schreier)
- "Gothic Renaissance", University of Cologne, 3-4.12.2009 (Co-organised by Prof. Dr. Elisabeth Bronfen)

2.2 Wissenschaftliche Vorträge vor externem Publikum
Biewer, Carolin
‘Will’ and ‘would’ in selected New Englishes: General vs. Variety-specific tendencies
ICE Workshop, Augsburg, October 2009
Binotto, Johannes
Ab-sense: Kennedy, Nixon, and the Trauma of Audio-Vision
(Mis-)Representations – Trauma Discourses and Cultural Productions, Zurich University, October 2009

Binotto, Johannes
My Home Is My Symptom: On the advantages of a disadvantaged architecture.
Metaphors in/on Architecture and Urbanism, École spéciale d'architecture, Paris, November 2009

Binotto, Johannes
Breakdown in Zeitlupe: Psychische Krisen und Notfälle im Film
Weiterbildung Assistenzärzte, Psychiatrische Universitätsklinik (PUK), Zurich, April 2009

Binotto, Johannes
Hors-champ: Vom psychoanalytischen Feld am Rand des Films
Weiterbildung Assistenzärzte, Psychiatrische Universitätsklinik (PUK), Zürich, December 2009

Bronfen, Elisabeth
Blaubarts Wunde(r)kammer
49. Literaturtagung zum Thema ‘Wir sind die Seinen lachenden Munds’: Das Thema Tod in der Literatur,
Institut für Österreichkunde, St Pölten, Austria, October 2009

Bronfen, Elisabeth
Unheimliche Begegnungen Animalischer Art
Die Gefühle der Tiere, Filmpodium der Stadt Zürich, Zurich, March 2009

Bronfen, Elisabeth
Shakespeare’s Specters of War
Gothic Renaissance, Conference, University of Cologne, December 2009

Bronfen, Elisabeth
Carmen Miranda - The Construction of Latinness in wartime Hollywood

Bronfen, Elisabeth
War and Culture
Lecture and Seminar at the University of Leeds, January 2009

Bronfen, Elisabeth
Man wird weder als Frau noch als Jude geboren: Was wir von Lubitsch über den Kaufmann von Venedig
lernen können
Lecture at the Free University of Berlin, May 2009

Bronfen, Elisabeth
Gothic Wars: Media’s Lust
Monstrous Media - Spectral Subjects: Conference of the IGA (International Gothic Association), Lancaster,
UK, July 2009

Bronfen, Elisabeth
Tiefer als der Tag gedacht: Die Nachtseite der Gefühle
Pforten der Wahrnehmung III. Stimmungen – Affekte – Emotionen, University of Konstanz, February
2009

Bronfen, Elisabeth
Visuality - Textuality: An Uncanny Encounter
Phantasmata. Techniques of the Uncanny, Institute for Cultural Inquiry, Berlin, April 2009

Bronfen, Elisabeth
Bluebeard’s Little Shop of Horrors
Plenary Lecture at the ICA in connection with the launch of a new book series, entitled ‘New Encounters:
Bronfen, Elisabeth
Violence of Origins - Origins of Violence: Hollywood and the Civil War
Seminar on ‘Trauma und Kultur’, Graduate Center, City University of New York, September 2009

Bronfen, Elisabeth
The Spectacle of War. Troop Entertainment Hollywood
The (In)Visibility of War in Literature and Media, Catholic University of Portugal in Lisbon, May 2009

Bronfen, Elisabeth
Hitchcock’s Rear Projections
‘Inside Out’ Workshop, New York University, September 2009

Bronfen, Elisabeth and Barbara Straumann
Elizabeth I. und das kulturelle Imaginäre
Königinnen: Macht, Körper, Theatralität. Zurich University, June 2009

Chevalier, Sarah
Multilingual Children at Home and at School
Immigrant Voices, PH St Gallen, October 2009

Chevalier, Sarah
Individual Multilingualism
Sociolinguistics, PHZ Luzern, November 2009

Esterhammer, Angela
‘Andrew of Padua’ and the Romantic Performance of Authorship
Association of Canadian College and University Teachers of English (ACCUTE) Conference, Ottawa, May 2009

Esterhammer, Angela
Forgery in the “Circulating Library”: The Authorship and Value of ‘Andrew of Padua’
British Association for Romantic Studies (BARS) Conference, Roehampton University, London, UK, July 2009

Esterhammer, Angela
Performing Publication and Publishing Performance in 1820s London
Inaugural Conference of the New York City Romanticism Group, Fordham University, April 2009

Esterhammer, Angela
Performing Identity in Byron and Bourdieu
SAUTE Conference: Performing the Self, University of Fribourg, May 2009

Esterhammer, Angela
Thelwall’s Late Journalism
The Art and the Act: John Thelwall in Practice, Halifax, Canada, October 2009

Frey Büchel, Nicole
“Indefinite, sketchy, but not entirely obliterated”: Perspectives of Selfhood and Meaning in Middlesex
Rethinking Narrative Identity: a Question of Perspective, Humboldt-Universität Berlin, November 2009

Heine, Stefanie
Nothing Distinguished - Everything Unbound. The Literariness of Modern Theory
Style in Theory/Styling Theory Conference, University of Malta, November 2009

Hundt, Marianne
New Zealand English in the making? Letters from settlers and labouring emigrants
Heterogeneity vs. Homogeneity in language: Searching for a ‘standard’ in Letters (Colloquium), Utrecht, NL, November 2009
Hundt, Marianne and Gerold Schneider
Using a parser as a heuristic tool for the description of New Englishes
Corpus Linguistics Conference, Liverpool, UK, July 2009

Hundt, Marianne and Gerold Schneider
Article usage in Fiji English – An ethnic marker? (Poster Presentation)
ICAME (International Computer Archive of Modern and Medieval English) 30, Lancaster, May 2009

Hundt, Marianne and Gerold Schneider
‘Off with their heads’ - profiling TAM in ICE corpora
ICE Workshop, Augsburg, October 2009

Hundt, Marianne and Stefanie Dose (Giessen)
Differential change in British and American English: comparing pre- and post-war data
ICAME (International Computer Archive of Modern and Medieval English) 30, Lancaster, May 2009

Joho, Nicole
Adjectival Inflection in Early Middle English: Tracing the Last Remnants of a Fully Inflected System in the East Midlands
Historical Language and Literacy in the North Sea Area, Stavanger, August 2009

Joho, Nicole
A text of William Langland’s ‘Piers Plowman’
ICHL 19 (International Conference on Historical Linguistics), Nijmegen, August 2009

Joho, Nicole
The Transmission of Alliterative Poetry: Scribal Practice in the A text of William Langland’s ‘Piers Plowman’
Studientag zum Englischen Mittelalter XI, Berlin, March 2009

Jucker, Andreas H.
Panel Discussion Participant: “Historical Pragmatics – Socio-Cultural Motivations of Language Change”
11th International Pragmatics Conference, Melbourne, Australia, July 2009

Jucker, Andreas H.
“In curteisie was set sul muchel hir lest”: Politeness in Middle English.
Guest lecture at Justus Liebig University, Giessen, Germany, January 2009.

Jucker, Andreas H.
“Al hayl, Symond, y-fayth! Hou fares they faire doghter and thy wyf?”: A speech act analysis of greetings and farewells in Chaucer’s Canterbury Tales.
Guest lecture, University of Bern, November 2009

Jucker, Andreas H.
Invited Discussion Participant
Meilensteintagung 2009, “Kommunikationsformate und ihre Dynamik in der digitalen Wissenschaftskommunikation”, Schloss Rauischholzhausen, Giessen, Germany, September 2009

Jucker, Andreas H.
Armchair, field and laboratory: Research methods in the analysis of speech acts.
Workshop lecture at the Modena International Workshop, Modena, Italy, October 2009

Landert, Daniela, and Andreas H. Jucker
Talking back in mass media communication: The blending of public and private in letters to the editor and online commentaries
11th International Pragmatics Conference, Melbourne, Australia, July 2009

Langenbach, Juliane
Screening the Undead
Monstrous Media - Spectral Subjects: Conference of the IGA (International Gothic Association), Lancaster, UK, July 2009

Ljungberg, Christina
Unbinding the Text: Intermedial iconicity in Peter Greenaway’s ‘Prospero’s Books’.
7th International Symposium on Iconicity in Language and Literature, University of Toronto, June 2009

Ljungberg, Christina
Cartographies of the Future: Julie Mehretu’s dynamic mapping of fluid spaces
9th World IASS Conference, La Coruña, September 2009

Ljungberg, Christina
Redefining literary semiotics.
9th World IASS Conference, La Coruña, September 2009

Ljungberg, Christina
Mapping the Body: Experiencing literature through physical space
Colloquium, Heath, MA, July 2009

Ljungberg, Christina
The Text Unbound: Intersemiotic translations in Peter Greenaway’s ‘Prospero’s Books’.
Intermediality: Terms, concepts and approaches. Symposium in Groningen, May 2009

Ljungberg, Christina
Intercultural Communication in Canada
Invited Guest Lecture, Hochschule Luzern, April 2009

Ljungberg, Christina
Dots and Speckles in Julie Mehretu’s ‘Archeologies of the Future’
Kunsthochschule für Medien, Köln, June 2009

Neurauter, Manuela
“Speak for yourself lazy, self important journalist!!!!” – Impoliteness strategies in online newspaper comments
Linguistic Impoliteness and Rudeness II (LIAR II) The 2009 International Conference of The Linguistic Politeness Research Group, Lancaster University, United Kingdom, July 2009

Piccitto, Diane
The Spectacle of the Self: Identity-Creation in William Blake’s ‘The Book of Urizen’
SAUTE Conference: Performing the Self, University of Fribourg, May 2009

Rathore, Claudia
Indian English in Leicester, UK: phonological variation among ‘twice migrants’ from East Africa
CLaVE5 (5th International Conference on Language Variation in Europe), Copenhagen, June 2009

Rathore, Claudia
English in the East African Indian diaspora: phonological variation among twice migrants in Leicester, UK
SWELL 2009 (Swiss Works in English Language and Linguistics), Fribourg, March 2009

Reddick, Allen
Johnson on Shakespeare
Dept. of English, University College London, February 2009

Reddick, Allen
William Faulkner’s ‘Light in August’
English Faculty Research Seminar, University College London, February 2009

Reddick, Allen
Methods of Lexicography
Graduate Seminar, Makerere University, Uganda, May 2009
Reddick, Allen
Vindicating Milton: Poetic Misprision in Johnson's Dictionary of the English Language
Johnson at 300: A Houghton Library Symposium, plenary lecture, Harvard University, MA, USA, August 2009

Reddick, Allen
Problems in the History of English Lexicography
Language Faculty, Makerere University, Uganda, May 2009

Reddick, Allen
The Mysterious Signifier: Faulkner, Race, and America
Language Faculty, Makerere University, Uganda, May 2009

Reddick, Allen
The Dictionary of the English Language: Johnson and the Space of Past, Johnson at 300
Pembroke College, University of Oxford, UK, September 2009

Reddick, Allen
‘Mark, Youth, mark well’: forming the identity of the American Colonists
SAUTE Conference: Performing the Self, University of Fribourg, May 2009

Reddick, Allen
Missing Tiepolo
Spain and the British Isles in the Long Eighteenth Century: An International Conference. Faculty of Philology, University of Barcelona, December 2009

Schreier, Daniel
< now it is Better his sugar are going down >: Features of local speech in Tristan da Cunha writing (and their significance for historical sociolinguistics)
Heterogeneity vs. Homogeneity in language: Searching for a ‘standard’ in Letters (Colloquium), Utrecht, NL, November 2009

Schreier, Daniel
Wie entsteht ein neuer Dialekt?
Seniorenuni UZH, Zurich, September 2009

Schreier, Daniel
The lesser-known varieties of English around the world: Perspectives for variation and change
University of Murcia, Spain, June 2009

Straumann, Barbara
A Voice of Her Own? Weiblicher Selbstausdruck bei Shaw, Du Maurier und Dinesen
Bild, Stimme II: Figuren des Audiovisuellen. Tagung eikones NFS Bildkritik, Basel University, March 2009

Straumann, Barbara
Die Stimme der Diva: Zwischen Himmel und Hölle
Die Göttliche - Stimme und Diva: Eine Reise an die Grenzen der menschlichen Stimme”, Tagung der Sächsischen Staatsoper Dresden, June 2009

Straumann, Barbara
Königinnen im Kino
Königinnen: Macht, Körper, Theatralität. Zurich University, June 2009

Straumann, Barbara
“There are many that I can be”. The Poetics of Self-Performance in Isak Dinesen's ‘The Dreamers’
Performing the Self: Constructing Premodern and Modern Identities. SAUTE-Conference, University of Fribourg, May 2009

Straumann, Barbara
Gustave Flaubert's ‘Madame Bovary’

Straumann, Barbara
Diva Warhol: Mediale Performance, Gender und Versteckspiel

Zipp, Lena
A corpus-driven approach to prepositions and verb-complementation in Indo-Fijian English
ICAME (International Computer Archive of Modern and Medieval English) 30, Lancaster, May 2009

Zipp, Lena
Phrasal verbs with up across first and second language varieties of English
ICE-Workshop, Augsburg, October 2009

Zipp, Lena
Indo-Fijian English - Aspects of Lexico-Grammatical Usage
SWELL 2009 (Swiss Works in English Language and Linguistics), Fribourg, March 2009

2.3 Forschungsdatenbank

Professur/Forschungsbereich: Biewer, Carolin
Projektleiter/in: Biewer, Carolin
Projekttitel: South Pacific Englishes: the dynamics of outer circle varieties of English in Fiji, Samoa and the Cook Islands
Finanzquelle: No project-specific funding
01.08.2007-31.12.2011
http://www.research-projects.uzh.ch/p12199.htm

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth
Projekttitel: American Culture / American Politics
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Forschungskredit der Universität Zürich; Nachwuchsförderungskredit der Universität Zürich
01.01.2000-31.12.2010
http://www.research-projects.uzh.ch/p8012.htm

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)
01.01.2003-31.01.2009
http://www.research-projects.uzh.ch/p8011.htm

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth
Projekttitel: Shakesperean Effects
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)
01.01.2003-31.12.2010
http://www.research-projects.uzh.ch/p8014.htm

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth
Projekttitel: Visualität / Das kulturelle Imaginäre
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Others; Global Distinguished Professorship, German Department, New York University
01.11.2006-31.12.2010
http://www.research-projects.uzh.ch/p9418.htm
Professur/Forschungsbereich: Esterhammer, Angela
Projektleiter/in: Esterhammer, Angela
Projekttitel: Mediality, Improvisation, and Cultural Mobility in the Nineteenth Century Information Age
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)
http://www.research-projects.uzh.ch/p12700.htm
Professur/Forschungsbereich: Esterhammer, Angela
Projektleiter/in: Esterhammer, Angela
Projekttitel: Romanticism and Improvisation, 1750-1850
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Other Public Sources (e.g. Federal or Cantonal Agencies)
01.01.2004-31.12.2010
http://www.research-projects.uzh.ch/p10869.htm
Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne
Projektleiter/in: Hundt, Marianne
Projekttitel: Language and Identity in the Indian Diaspora - A Case Study on Fiji Indians in New Zealand
Finanzquelle: No project-specific funding
01.11.2007-31.12.2011
http://www.research-projects.uzh.ch/p10930.htm
Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.
Projektleiter/in: Dürscheid, Christa
Projekttitel: Private and public communication on the New Media
Finanzquelle: SNF (Personen- und Projektförderung)
01.01.2007-30.09.2011
http://www.research-projects.uzh.ch/p10450.htm
Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.
Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.
Projekttitel: Handbooks of Pragmatics
Finanzquelle: Private Sector (e.g. Industry)
01.07.2007-30.06.2012
http://www.research-projects.uzh.ch/p10449.htm
Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.
Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.
Projekttitel: Historical News Discourse
Finanzquelle: No project-specific funding
01.09.2002-30.09.2011
http://www.research-projects.uzh.ch/p10448.htm
Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.
Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.
Projekttitel: Speech Acts in the History of English
Finanzquelle: No project-specific funding
http://www.research-projects.uzh.ch/p10447.htm
Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.
Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.
Projekttitel: Politeness in the history of English
Finanzquelle: No project-specific funding
http://www.research-projects.uzh.ch/p10855.htm
Professur/Forschungsbereich: Reddick, Allen
Projektleiter/in: Reddick, Allen
Projekttitel: "Thomas Hollis's 'Liberty' Donations to the Cities of Bern and Zürich, Harvard College, and other Destinations in Europe and the American Colonies"
Finanzquelle: SNF (Personen- und Projektförderung)
01.12.2007-31.07.2010
http://www.research-projects.uzh.ch/p11267.htm
Professur/Forschungsbereich: Reddick, Allen
Projektleiter/in: Reddick, Allen
Projekttitel: "Pictures from Scripture: Pictorial Transformations in Literature and Painting"
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)
01.02.2007-31.12.2011
http://www.research-projects.uzh.ch/p11694.htm
Professur/Forschungsbereich: Schreier, Daniel
Projektleiter/in: Schreier, Daniel
Projekttitel: Variation and change in 20th century St Helenian English
Finanzquelle: Others
01.06.2008-31.12.2011
http://www.research-projects.uzh.ch/p12180.htm
Professur/Forschungsbereich: Schreier, Daniel
Projektleiter/in: Schreier, Daniel
Projekttitel: Documenting 'lesser-known varieties of English' around the world
Finanzquelle: Others
01.01.1998-31.12.2015
http://www.research-projects.uzh.ch/p12183.htm
Professur/Forschungsbereich: Straumann, Barbara
Projektleiter/in: Straumann, Barbara
Projekttitel: Embodied Voices: Female Performers in British and American Culture and Literature, c.1850-1930s
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); SNF (Personen- und Projektfinanzierung); Habilitationsprojekt
01.01.2005-30.09.2010
http://www.research-projects.uzh.ch/p9954.htm

3 Lehre

3.1 Innovative Lehrveranstaltungskonzepte

Extensive use has been made in both introductory and advanced courses in English Linguistics of a new mobile IT-classroom. The skills acquired in such courses make it possible to offer seminars with ambitious research aims, such as Prof. Dr. M. Hundt's M.A. Seminar “English in Fiji,” planned for the spring semester 2010. This seminar will introduce students to fieldwork methodology and practice. The aim of the fieldwork is to collect spontaneous conversational data amongst speakers of English in the Fiji Islands (with a research excursion scheduled for three weeks in August and September 2010). The students will be working in tandem with students from the University of the South Pacific (USP) in Suva, the capital of the Fiji Islands.

The innovative E-Book project initiated in 2007 was completed successfully in 2009. The project accompanied the Introduction to Linguistics module, with students using Wiki to create an E-Book including...
a variety of different media. The E-Book complemented the course textbook and the process afforded students a deeper insight into the principles taught in the course.

In English Literature, Prof. Dr. Martin Heusser and his assistant, Simone Heller-Andrist, organized the module “From Page to Stage: Shakespeare Week in Stratford-upon-Avon.” The module provided students with the opportunity to see plays performed live, to attend lectures, and to participate in discussions with theatre professionals. Fourteen students participated in the excursion, and seven – including one from the University of Basel – later handed in a portfolio with short essays, reviews of performances, as well as minutes of the lectures and discussions, documenting how the excursion deepened students’ understanding of Shakespearean drama as well as the theoretical and practical challenges of theatrical performance.

A course specifically tailored to the needs of MAS-SHE students of English took place in the autumn semester of 2009, co-taught by Prof. Andreas H. Jucker and Franziska Zeller (Lehrbeauftragte für Englische Fachendidatik und Lehrerin am Gymnasium Hohe Promenade). The innovative teaching concept of the course was the outcome of a series of meetings between English Department staff and English teachers in the local area. The successful collaboration between Gymnasium and University will continue to inform similar courses in the future.

Co-taught courses were also offered at the B.A. level, affording members of the Mittelbau with relatively little teaching experience to benefit from peer feedback while at the same time offering students a more wide-ranging perspective on the topics in question. Moreover, newly-introduced “lunch-time talks,” where doctoral students in English Linguistics present their research to a group of peers and Professors, became a welcome forum for an informal exchange of ideas and thereby contributed to the Department’s ongoing efforts to create a stimulating environment for young researchers.

3.2 Qualitätssicherung in der Lehre

The Tag der Lehre in October 2009, which the Department organized in close cooperation with Dr. Birgit Beck-Heppner from the Bereich Lehre, proved highly successful. The event consisted of a brief introductory presentation by the Head of Department, Prof. Dr. Daniel Schreier, followed by group discussions between Professors, members of the Mittelbau, and students. The programme was concluded by a plenary discussion, and ideas and concerns mentioned in the discussion have led to adjustments within individual modules as well as a change of the B.A. Studienordnung (concerning the transition from Grund- to Vertiefungsstufe, to be implemented in 2010).

In preparation for the Tag der Lehre 2010, the Department will work closely with the Fachverein FAVA. For instance, the Department and the FAVA will jointly create a student survey, to be distributed a few weeks before the Tag der Lehre. In addition to promoting the event, this survey will constitute a source for preliminary feedback that, in turn, will form the basis of discussion on the Tag der Lehre itself.

Members of staff will continue to take advantage of the courses offered in Hochschuldidaktik. Prof. Dr. Marianne Hundt has joined the Hochschuldidaktik Discussion Forum mixxt in the group on the internationalisation of teaching.

Professors and members of the Mittelbau will also continue to submit excellent work by students for the University’s Semesterpreise as a means of promoting talented students. With three Semesterpreise awarded to students of English Literature and Linguistics in 2009 (Lucien Palser, Pius Meyer, and Andrea Nigsch) for outstanding seminar papers, we are particularly motivated to maintain the very high quality of teaching at the English Department in 2010.
5 Nachwuchsförderung

5.1 Standortbestimmung

During the year under review, two PhD candidates successfully completed their theses and a further 48 were in progress. In addition, eleven Habilitationen were also in progress. Much of this work was carried out by members of the department’s Mittelbau, which comprises:

13 Wiss. Assistierende
9 Wiss. Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter
1 Wiss. Informatiker
3 Wiss. Oberassistierende

(Status as of 31.12.09)

In 2009, Dr. Barbara Straumann was awarded SNF funding to conduct research as a Visiting Fellow at the Department of Germanic Studies, University of Chicago, and the Institute of Germanic and Romance Studies in the School of Advanced Study, University of London, each for a six month period. Dr. Annika Bautz accepted a tenured lectureship at the University of Plymouth.

Doctoral and post-doctoral staff provide valuable teaching for the department. The Mittelbau’s respective job descriptions determine how much time should be devoted to administration, teaching and research. This usually leaves enough time for independent research and additional teaching. In allowing members of the Mittelbau to co-teach their courses, the Department encourages peer feedback and furthers the capacity for teamwork.

Very few of the Mittelbau staff are employed in 100% positions. The possibility to work part-time increases the department’s attractiveness as an employer; such flexibility allows doctoral students, especially, the opportunity to complete their research while working. In addition, these positions are very suitable for young parents, of which there are an increasing number in the department. The department strives to accommodate the combination of career and family wherever possible. This desire extends beyond the employment of Mittelbau staff to all research students. Scheduling colloquia at the end of the day or in the evening, as is usually the case, may be more convenient for students who work.

The professors offer research colloquia for graduate students in their particular areas. These colloquia offer the opportunity for Postgraduate and Postdoctorate students to present their area of research. The professors consider these forums to be of primary importance in the training and development of graduate and postgraduate students. In addition, “lunch-time talks” for doctoral students in English Linguistics constitute an informal forum for the exchange of ideas. To support young researchers, several professors have co-presented research conducted in collaboration with doctoral students at international conferences.

The department hopes to attract more doctoral students in the future and will continue to explore possibilities for new PhD programmes. The first Pro*Doc PhD programme in conjunction with the Universities of Basel and Berne, entitled: “Sprache als soziale und kulturelle Praxis” continued successfully during the year under review. A new programme, entitled “The Past in the Present,” with the Universities of Fribourg and Berne, is planned.

5.2 Durch Drittmittel geförderte Nachwuchskräfte am Institut

Neurauter, Manuela, Doktorandin
Pro*Doc Sprache als soziale und kulturelle Praxis
Schweizer Nationalfonds (SNF), 01.09.2008-31.07.2011
5.3 Durch Drittmittel geförderte Nachwuchskräfte im Ausland

Abbas, Naqaa, Doktorandin
University of Western Ontario
The De-Systematization of the Orient in British and German Romanticism
Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, 01.09.2008-31.08.2009

Buschkühl, Anne, Doktorandin
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Affixation in Middle and Early Modern English
Landesgraduiertenförderung Baden-Württemberg, 01.10.2007-31.12.2010

Senkbeil, Karsten, Doktorand
Heidelberg Centre for American Studies
The Language of American Sport: a Corpus-Assisted Discourse Study
Landesgraduiertenförderung Baden-Württemberg, 01.02.2007-31.01.2010

5.4 Durch Forschungskredit der Universität Zürich geförderte Nachwuchskräfte

Bissig, Florian, Doktorand
Coleridge’s Communicative Modes: Poetry, Journalism, Conversation
01.09.2009-31.08.2011

Rickli, Christina, Doktorandin
Trauma Texts since 9/11

Sahli, Sabrina, Doktorandin
Perversion in Contemporary Anglo-American Fiction
01.08.2008-31.07.2010

Wirz, Benno, Doktorand
Descartes and the Dark Side of Enlightened Philosophy (within the NCCR Mediality - Historical Perspectives Project)

6 Gleichstellung der Geschlechter

In the year under review,

– just over three quarters of the Mittelbau positions were occupied by women.
– 84% of the doctoral students were female.
– 91% of Habilitandinnen in the English Department were female.
– Three of the total of seven Professors in the department were female.

7 Dienstleistungen

During the year under review, once again, members of the department provided a variety of services for the benefit of other organisational units within the University, as well as other institutions. Notable examples are:

– Services provided for the benefit of the Institut für Gymnasial- und Berufspädagogik (IGB):
- The processing of issues concerning the recognition of qualifications for admission to the final examination.
- Provision of Experten for the practical examination (Prüfungslektion) as representatives of the University.
- Preparation, execution, and assessment of the supplementary examination for English (four-hour written translation examination and a thirty-minute oral colloquium)
- Provision of associated advising of studies and administration.
- Coordination and planning of the teaching programme to incorporate courses which allow students of the Master of Advanced Studies in Secondary and Higher Education (MAS-SHE) to complete the requirement of taking seminars with a "Fachwissenschaftliche Vertiefung mit pädagogischem Fokus".

Services provided for the benefit of the Pädagogische Hochschule, Zürich.

- Design and planning of the teaching programme for students of the Pädagogische Hochschule Zürich.
- Provision of specialised courses in English literature and linguistics for students of the Pädagogische Hochschule Zürich (Sek I).
- Provision of associated advising of studies and administration.
- Coordination of matters which concern both the Pädagogische Hochschule, Zürich and the English Department.

Specialised advising of studies and recognition of qualifications as well as the provision of information about courses of study (for example, at the University's Studieninformationstage).

External Committee Work and Similar:

Many members of staff provided references for external dissertation committees or search committees, and/or acted as specialists and advisors for other universities and research institutions. In addition, during the year under review, certain members of the department professorial staff held positions of office in a wide variety of external committees. Amongst others, these included:

**Professor Dr. Elisabeth Bronfen:** Board member of the Research Centre for Communication and Culture (CECC) at the Catholic University of Lisbon; member of the Board of the Friedrich Schlegel Graduiertenschule für literaturwissenschaftliche Studien at the Free University of Berlin; Board Member of several scholarly journals, including the *Journal for Visual Culture*, and the *Journal for Gothic Studies*; Reviewer for Ashgate Publishers.

**Prof. Dr. Angela Esterhammer:** Executive Committee, North American Society for the Study of Romanticism (NASSR); Executive Council, International Comparative Literature Association (ICLA); Board of Directors of the Wordsworth Conference Foundation; Member of the editorial boards of *European Romantic Review*, *Blake / An Illustrated Quarterly*, *Angermion: A Yearbook for Anglo-German Cultural Relations*, and *Colloquium Helveticum*. Manuscript reviewing for the *European Romantic Review*, *Angermion: A Yearbook for Anglo-German Cultural Relations*, *Colloquium Helveticum*, and Oxford University Press; Grant proposal review, Social Sciences and Humanities Research Council of Canada; Appointment, tenure and promotion reviews: Free University, Berlin, University of Illinois, Brown University.

**Prof. Dr. Marianne Hundt:** ICAME Board member, external expert for the oral Matura exams at the Kantonsschule Schaffhausen.

**Prof. Dr. Andreas H. Jucker:** Member of the School Commission at the Kantonsschule Freudenberg; Vice-President of the Swiss Association of University Teachers of English; Treasurer and Member of the Board of Executives of the International Pragmatics Association; Swiss representative on the Board of the European Society for the Study of English; Member of the Advisory Councils of the Zentrum für Medien und Interaktivität at the Justus-Liebig-Universität Giessen; Member of the Advisory Councils of the Teacher Training Centre (Lehrerbildungszentrum) of the Ludwig-Maximilian-Universität, Munich.

**Professor Dr. Allen Reddick:** Advisor, Departments of Literature, Language, and Lexicography, Makerere University (Uganda); Advisor, School of Letters, University of the South (Sewanee, Tennessee);
Sponsor, Kooperation Nord-Süd, Englisches Seminar, University of Zurich, with the Literature, Language, and Lexicography Departments of Makerere University; Tenure review committee, Rutgers University; Manuscript reviewer for Cambridge University Press; Editorial board member for the journals SEL: Studies in English Literature, 1500-1900 and The Age of Johnson, SEAA: Société d’études anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe siècles (journal); Ndejje University Journal (Kampala, Uganda); and English library: the literature bookshelf (Polimetrica).

Professor Dr. Daniel Schreier: Expert at the oral Matura exams at the Kantonsschule, Baden; External member in a search committee for English linguistics at the University of Innsbruck, Austria; core member in the steering committee ‘Methods: International Conference on Methods in Dialectology’; External member of the Evaluation Committee NSF (Programme Ambizione) for the Schweizerischer Nationalfonds, Berne; Board Member of scholarly journals (English World-Wide and Multilingua), review editor for Multilingua, Manuscript review for Edinburgh University Press and Cambridge University Press.

8 Aussenbeziehungen

8.1 Erasmus

<table>
<thead>
<tr>
<th>Partnerinstitution</th>
<th>SM IN</th>
<th>SM OUT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lancaster University, Bailrigg, Lancaster, Grossbritannien, Europa</td>
<td>4</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The Nottingham Trent University, Nottingham, Grossbritannien, Europa</td>
<td>4</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The University of Sheffield, Sheffield, Grossbritannien, Europa</td>
<td>1</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>Universidad de Santiago de Compostela, Santiago de Compostela, Spanien, Europa</td>
<td>2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Universität van Amsterdam, Amsterdam, Niederlande, Europa</td>
<td>2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>University of Birmingham, Birmingham, Grossbritannien, Europa</td>
<td>3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>University of Edinburgh, Edinburgh, Grossbritannien, Europa</td>
<td>2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Univerzita Karlova, Prag, Tschechien, Europa</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

SM=Studierendenmobilität DM=Dozierendenmobilität

<table>
<thead>
<tr>
<th>Partnerinstitution</th>
<th>DM IN</th>
<th>DM OUT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Københavns Universitet, Kopenhagen, Dänemark, Europa</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>University College London (UCL), London, Grossbritannien, Europa</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>University of Joensuu, Joensuu, Finnland, Europa</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Universität Wien, Wien, Österreich, Europa</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

DM=Dozierendenmobilität

8.2 Regelmässige Zusammenarbeit

Justus-Liebig-Universität Giessen, Giessen, Deutschland, Europa
Research cooperation, joint PhD supervision, cooperation with Zentrum für Medien und Interaktivität, Guest lectures

Ludwig-Maximilians-Universität München, München, Deutschland, Europa
Joint international workshops Project title: Discursive Constructions of Identity in European Romanticism

The University of Western Ontario, London, Ontario, Kanada, Nordamerika
Research and graduate supervision in English and European Romanticism
University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa
Research cooperation and teaching exchange in the areas of historical pragmatics and hypertextlinguistics

8.3 Fachkooperationen

<table>
<thead>
<tr>
<th>Partnerinstitution</th>
<th>SM IN</th>
<th>SM OUT</th>
<th>DM</th>
<th>Forschung</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Freiburg im Breisgau, Deutschland, Europa</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Ja</td>
</tr>
<tr>
<td>Northern Arizona University, Flagstaff, USA, Nordamerika</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Ja</td>
</tr>
<tr>
<td>Otto-Friedrich-Universität, Bamberg, Deutschland, Europa</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg, Heidelberg, Deutschland, Europa</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Ja</td>
</tr>
<tr>
<td>The University of Uppsala, Uppsala, Schweden, Europa</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Ja</td>
</tr>
<tr>
<td>University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Ja</td>
</tr>
<tr>
<td>University of Lancaster, Lancaster, Grossbritannien, Europa</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Ja</td>
</tr>
<tr>
<td>University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Ja</td>
</tr>
<tr>
<td>University of Michigan-Ann Arbor, Ann Arbor, MI, USA, Nordamerika</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Ja</td>
</tr>
<tr>
<td>University of Southern California, Los Angeles, USA, Nordamerika</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Ja</td>
</tr>
</tbody>
</table>

SM=Studierendenmobilität, DM=Dozierendenmobilität

8.4 Memorandum of Understanding

<table>
<thead>
<tr>
<th>Partnerinstitution</th>
<th>SM OUT</th>
<th>DM</th>
<th>Forschung</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>University of the South Pacific, Suva, Fidschi, Ozeanien</td>
<td>Ja</td>
<td>Ja</td>
<td>Ja</td>
</tr>
</tbody>
</table>

SM=Studierendenmobilität, DM=Dozierendenmobilität

8.5 Netzwerke

<table>
<thead>
<tr>
<th>Koordinator</th>
<th>Partnerinstitutionen</th>
<th>SM IN</th>
<th>SM OUT</th>
<th>DM</th>
<th>Forschung</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Universität Zürich, Zürich, Schweiz, Europa</td>
<td>Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Freiburg im Breisgau, Deutschland, Europa, Justus-Liebig-Universität Giessen, Giessen, Deutschland, Europa, Otto-Friedrich-Universität, Bamberg, Deutschland, Europa, Universität Augsburg, Augsburg, Deutschland, Europa, Universität Trier, Trier, Deutschland, Europa</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Ja</td>
</tr>
</tbody>
</table>

SM=Studierendenmobilität, DM=Dozierendenmobilität
8.6 Forschungsaufenthalte von Institutsangehörigen an anderen Forschungsinstituten

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.
New York University
Global Distinguished Professor,

Heine, Stefanie, PhD Student
LMU Munich

Ljungberg, Christina, PD Dr.
MICA, Myrifield Institute for Cognition and the Arts

Reddick, Allen, Prof. Dr.
Dr Williams’ Library, London
Research and writing on Thomas Hollis project, 27.02.2009-27.02.2009

Reddick, Allen, Prof. Dr.
Harvard University
Research and writing on Thomas Hollis project, 02.01.2009-22.01.2009

Schreier, Daniel, Prof. Dr.
University of Murcia, Spain
Doctoral programme teaching, 09.06.2009-11.06.2009

Straumann, Barbara, Oberassistentin
University of Chicago, Department of Germanic Studies

Straumann, Barbara, Oberassistentin
University of Ljubljana, Department of Philosophy
Auslandskurzmentorat bei Prof. Dr. Mladen Dolar zum Habilitationsprojekt “Embodied Voices: Female Performers in British and American Literature and Culture, 1850-1930”, 17.08.2009-19.08.2009

8.7 Forschungsaufenthalte von Angehörigen anderer Forschungsinstitute am Institut

Dipio, Dominic, Senior Lecturer
Makerere University, Kampala, Uganda
Research cooperation

Kiguli, Susan, Senior Lecturer
Makerere University, Kampala, Uganda
Research cooperation

Swaab, Peter, Senior Lecturer
University College, London
ERASMUS Visiting Lecturer

8.8 Gastvorträge von Angehörigen anderer Forschungsinstitutionen am Institut

Baltisberger, Eric, Sektionschef LINGUA
Bundesamt für Migration, Eidg. Justiz- und Polizeidepartement
LINGUA: Language Analyses in the Asylum Context
Bauer, Laurie, Prof. Dr.
Victoria University (Wellington NZ)
New Zealand English Dialects

Behrendt, Stephen C., Prof. Dr.
University of Nebraska (USA)
The Romantics and Media

Brown, Marshall, Prof. Dr.
University of Washington (USA)
On Periodization: The Din of Dawn

Busse, Beatrix, Prof. Dr.
Universität Bern
'Let me have your express opinions’: Ways of Identifying Adverbial Expressions of Stance in Shakespeare’s Language

Denison, David, Prof. Dr.
Manchester University (UK)
Change from Below: Letters as Evidence

Dipio, Dominic, Dr.
Makerere University (Kampala Uganda)
[Two Film Screenings]

Kiguli, Susan, Dr.
Makerere University (Kampala Uganda)
Poetry and the Divine: Six Ugandan Poets

Locher, Miriam, Prof. Dr.
Universität Basel
Health Communication Online

Lussier, Mark, Prof. Dr.
Arizona State University (USA)
Blake's Argument with Enlightenment Epistemology in Milton

Pablé, Adrian, Dr.
Universität Lausanne
Ideology and Linguistics: The Integrationist's Position

Roe, Nicholas, Prof. Dr.
University of St. Andrews (UK)
A Rhinoceros among Giraffes: John Keats, Benjamin Haydon, and the Elgin Marbles

Szmrecsanyi, Benedikt, Dr.
Freiburg Institute for Advanced Studies (FRIAS)
Varieties of English by Numbers

Taavitsainen, Irma, Prof. Dr.
Universität Helsinki (SF)
Scientific Discourse: Dissemination and Appropriation of Medical Theories in England

Tent, Jan, Dr.
Macquarie University (Sidney Australia)
Language Use and Attitudes in Fiji: 1993-2005

Watts, Richard J., Prof. em.
Universität Bern
The Price of English in Switzerland: Deconstructing Language Ideologies
Weichlein, Siegfried, Prof. Dr.
Universität Fribourg
Cold War and Ian Fleming's Novel ‘Goldfinger’

8.9 Doppeldoktorate

9 Wissens- und Technologietransfer

9.1 Patentanmeldungen

9.2 Neue Lizenzverträge oder Abtretungsvereinbarungen

9.3 Firmengründungen

10 Akademische Selbstverwaltung

Search Committees and Habilitation Committees

– Search Committee for a Professorship in English Historical Linguistics and Medieval Studies, Nachfolge Fischer (Prof. Dr. Marianne Hundt, Prof. Dr. Andreas H. Jucker, Prof Dr. Daniel Schreier, Prof. Dr. Martin Heusser)
– Search Committee for an Assistant Professorship in General and Comparative Literary Studies (Prof. Dr. Elisabeth Bronfen)
– Search Committee for an Assistant Professor in Dutch Philology (Prof. Dr. Angela Esterhammer, Prof. Dr. Daniel Schreier)
– Search committee for an Assistant Professorship in Greek and Latin Linguistics (Prof. Dr. Andreas H. Jucker)
– Search committee for an Assistant Professorship in Phonetics and Phonology (Prof. Dr. Daniel Schreier)
– Habilitation Committee (Tilg) Department of Classical Philology (Prof. Dr. Elisabeth Bronfen)
– Habilitation Committee (Meyer) Department of Psychology (Prof. Dr. Daniel Schreier)

Other University Positions

Professor Dr. Elisabeth Bronfen: Member of the Committee for Doctoral Courses of Study; Permanent member and Joint Head of the Kuratorium Kulturanalyse; Member of the Status Committee (Tröhler) Department of Film Studies; Member of the Committee, Universität Zürich in der Öffentlichkeit.

Professor Dr. Angela Esterhammer: Member of the working group, Tenure Track Assistant Professors; Member of the Beirat, Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft (AVL).

Professor Dr. Martin Heusser: No information submitted, despite repeated requests.

Professor Dr. Marianne Hundt: Member for HSGYM Kerngruppe; member of the Kuratorium in the specialised Master’s Programme, Multilingual Text Analysis; Member of the Kuratorium for the Doctoral Programme in Linguistics.

Professor Dr. Andreas H. Jucker: Chair of the English Department (until 31.07.2009), Vice-Dean Resources der Philosophischen Fakultät; President of the Stiftung für wissenschaftliche Forschung der Universität Zürich.
Professor Dr. Allen Reddick: Member of the Lehrauftragskommission; Member, Scientific Steering Committee, Centre for Renaissance Studies, University of Zurich.

Professor Dr. Daniel Schreier: Chair of the English Department (from 01.08.2009), Fakultäre Forschungskommission (Philosophische Fakultät Universität Zürich).

11 Publikationen

11.1 Monografien

11.2 Herausgeberschaft wissenschaftlicher Werke

11.3 Dissertationen

11.4 Habilitationen

11.5 Lehrbücher, Schulbücher

11.6 Originalarbeiten (referiert)
Biewer, C (2009). Dietetics as a Key to Language and Character in Shakespeare’s Comedy. In: English Studies 90(1), 17-33
http://dx.doi.org/10.1080/00138380802583006


http://dx.doi.org/10.1017/S026607840999023X


Hundt, M; Smith, N (2009). The present perfect in British and American English: Has there been any change, recently?. In: ICAME Journal 33, 45-63


http://dx.doi.org/10.1016/j.pragma.2009.02.004


http://dx.doi.org/10.1179/000870409X12538748663496


Nyffenegger, S D (2009). The mirror, friend or foe? - Sara Coleridge and the ill effects of society’s judgment on female appearance. In: The Coleridge Bulletin (33), 89-95


http://dx.doi.org/10.1017/S0266078409000042


http://dx.doi.org/10.1111/j.1749-818X.2009.00130.x


11.7 Originalarbeiten (nicht referiert)


11.8 Weitere Beiträge (referiert)

http://dx.doi.org/10.1093/res/hgp067


Markin, A (2009). O slovar’ah “izmov”. In: Inostrannaja Literatura (Ausländische Literatur) (8), 125-129


11.9 Weitere Beiträge (nicht referiert)


11.10 Beiträge in Tages- und Wochenzeitungen

12 Besondere Aufgaben und Probleme
### 13 Drittmittel

#### 13.1 SNF-Projektförderung (CHF)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Kreditnr.</th>
<th>Bezeichnung</th>
<th>Inhaber/in</th>
<th>Projektleiter/in</th>
<th>Finanzquelle</th>
<th>Beginn</th>
<th>Ende</th>
<th>Personalaufwand im Berichtsjahr</th>
<th>Sachaufwand im Berichtsjahr</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>46420802</td>
<td>Thomas Hollis’s ‘Liberty’ Donations to the Cities of Bern and Zürich, Harvard College, and other Destinations in Europe and the American Colonies</td>
<td>Prof. Dr. Allen Reddick</td>
<td>Prof. Dr. Allen Reddick</td>
<td>Schweizerischer Nationalfonds</td>
<td>01.12.2007</td>
<td>30.06.2010</td>
<td>5’235.70</td>
<td>0.00</td>
</tr>
<tr>
<td>46421001</td>
<td>Jane Austen and the Civilized Woman</td>
<td>Enit Steiner-Karafili</td>
<td>Enit Steiner-Karafili</td>
<td>Schweizerischer Nationalfonds</td>
<td>01.11.2008</td>
<td>31.10.2009</td>
<td>45’104.05</td>
<td>9’300.05</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>50’339.75</td>
<td>9’300.05</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### 13.2 EU-Rahmenprogramm (CHF)

#### 13.3 NCCR (CHF)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Kreditnr.</th>
<th>Bezeichnung</th>
<th>Inhaber/in</th>
<th>Projektleiter/in</th>
<th>Finanzquelle</th>
<th>Beginn</th>
<th>Ende</th>
<th>Personalaufwand im Berichtsjahr</th>
<th>Sachaufwand im Berichtsjahr</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>506106</td>
<td>Mediality Bronfen UNI</td>
<td>Prof. Dr. Christian Kiening</td>
<td>Prof. Dr. Elisabeth Bronfen</td>
<td>UZH</td>
<td>01.10.2005</td>
<td>30.09.2013</td>
<td>52’252.20</td>
<td>0.00</td>
</tr>
<tr>
<td>506204</td>
<td>Mediality Fischer SNF</td>
<td>Prof. Dr. Christian Kiening</td>
<td>Prof. Dr. Andreas Fischer</td>
<td>SNF</td>
<td>01.10.2005</td>
<td>30.09.2013</td>
<td>32’221.95</td>
<td>0.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>84’474.15</td>
<td>0.00</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### 13.4 Forschungskredit UZH, kompetitiver Teil (CHF)
<table>
<thead>
<tr>
<th>Kreditnr.</th>
<th>Bezeichnung</th>
<th>Inhaber/in</th>
<th>Projektleiter/in</th>
<th>Finanzquelle</th>
<th>Beginn</th>
<th>Ende</th>
<th>Personalaufwand im Berichtsjahr</th>
<th>Sachaufwand im Berichtsjahr</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>56420104</td>
<td>9/11: Imprints of Trauma in American Film and Literature</td>
<td>Christina Rickli</td>
<td>Christina Rickli</td>
<td>Forschung und Nachwuchsforde- rung der Universität Zürich</td>
<td>01.12.2007</td>
<td>30.11.2009</td>
<td>48'905.00</td>
<td>0.00</td>
</tr>
<tr>
<td>56420201</td>
<td>Sexual Violence / Violent Sexualities: Perversion and Gender in the United States of America</td>
<td>Sabrina Sahli</td>
<td>Sabrina Sahli</td>
<td>Forschung und Nachwuchsforde- rung der Universität Zürich</td>
<td>01.08.2008</td>
<td>31.07.2010</td>
<td>46'697.20</td>
<td>0.00</td>
</tr>
<tr>
<td>56421001</td>
<td>ColeridgeEs Communicative Modes: Poetry, Journalism, Conversation</td>
<td>Florian Bissig</td>
<td>Florian Bissig</td>
<td>Forschung und Nachwuchsforde- rung der Universität Zürich</td>
<td>01.09.2009</td>
<td>31.08.2011</td>
<td>15'078.40</td>
<td>0.00</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Total</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>110'680.60</td>
<td>0.00</td>
</tr>
</tbody>
</table>

13.5 Überige Drittmittel mit Peer-Review (CHF)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Kreditnr.</th>
<th>Bezeichnung</th>
<th>Inhaber/in</th>
<th>Projektleiter/in</th>
<th>Finanzquelle</th>
<th>Beginn</th>
<th>Ende</th>
<th>Personalaufwand im Berichtsjahr</th>
<th>Sachaufwand im Berichtsjahr</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>36421001</td>
<td>Bundesprogramm Chancengleichheit</td>
<td>Prof. Dr. Angela</td>
<td>Prof. Dr. Angela</td>
<td>Kommission für die Gleichstellung der Geschlechter</td>
<td>01.01.2008</td>
<td>31.12.2009</td>
<td>4'917.69</td>
<td>9'131.13</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Total</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>4'917.69</td>
<td>9'131.13</td>
</tr>
</tbody>
</table>
13.6 Drittmittel ohne Peer-Review (CHF)

Bemerkungen